

『あるってくるぶ ニュース』は、芸術分野の様々な活動とまちづくり運動を自主的に企画、運営、支援する市民のグループで、非営利組織の、『アルテクラブ』(Arte club)の活動状況のご報告と今後の予定、他の地域で活動しているグループの情報をお知らせします。ホームページ <http://artecclub.org/> では、カラーでご覧になれます。

・・・こんな活動をしています、ご参加ください・・・ どなたでも参加できますが、会員には特典があります!!!

今回は、事務局のサーバーが故障し、オープニングライブ、お料理、作品、ワークショップなどの写真データがすべて破損してしまいましたので、縮小版でお届けします。オープニングライブの写真は、おーらいレコード東京の布村さんよりご提供いただきました。

## アルテクラブ ギャラリー

— 活動のご報告 —

### 吉田文 染織展

10月2、3、4、9、10、11日  
手織りの創作活動を始めて30年近くになる吉田文さん。(社)日本クラフトデザイン協会にも所属し、タペストリーの大作を中心に、新作を含めたストール、マフラーの展示でした。二重織りや途中から縦糸が重なって入り込む、複雑な織りと、斬新な色使いには、クラフトとアートの融合を感じます。



今回の特徴は生成りの白。秋の日に優しい暖かさが映える。



ウールとリネンのマフラー—複雑な織りと色の対比が斬新さを感じさせる。

— これからのスケジュール —

### ◆2009年 アルテクラブ企画展 CHIAKI' s CHRISTMAS PETIT

「アルテクラブのクリスマスを二胡の音楽と花たちがおしゃれに演出！」

★期間：12月4、5、6日

★金土日のみ開廊。12:00~18:00

★会場：三番町ギャラリー

★オープニングパーティー

12月3日(木) 18:00~

二胡の新井祐子さんの演奏です。

★アルテクラブ企画展オープニングでは、フードコーディネーターとして、お料理を担当して頂いていますが、今回はフラワーデザイナーとしての森千秋さんのアートをお楽しみいただきます。

★ワークショップを開催します。5日(土)

クリスマスとお正月のリースを作ります

[http://www.5d.biglobe.ne.jp/~chiaki\\_t/index2.htm](http://www.5d.biglobe.ne.jp/~chiaki_t/index2.htm)

— 来年のアルテクラブ企画展 —

絵画、乾漆、手漉き和紙、染め織り、など、日程を調整中です。お楽しみに！

— ご報告 —

<国際野外の表現展 2009 比企>に行ってきました！

2009年9月15日~10月18日

東京電機大学鳩山キャンパス/東松山千年谷公園



赤松さんの作品です。

## オープニングライブ

吉田文展オープニングコンサート

10月1日(木) 18:00~

韓流ボッサがついに登場。美しい歌声とルックスで前回の来日でファンを虜にした女性ヴォーカリスト、キム・ヒョーキ、加えて物憂げな歌声は会場の男性陣を確かに虜にしました。しかし、カリオカのホブソン・アマウラの声もまた女性陣を魅了しました。夏の終わりの夜、大人の時間でしたね~。

出演：キム・ヒョーキ・Vo

ホブソン・アマウラ・Gt, Vo

吉田和雄・Drm



アルテクルブ・クッキング

“本日のめにゅー”

吉田文展 オープニング

09.10.01

〇えのき入りレンコン団子

〇鶏ときのこのオイスター風味

〇白菜とザーサイの炒めもの

〇さといものごま焼き

〇なすの梅肉あえ

〇お豆腐ソースのサラダ

〇さつまいもの南蛮風味

Food Coordinated & Cooked by CHIAKI

[http://www5d.biglobe.ne.jp/~chiaki\\_t/index2.htm](http://www5d.biglobe.ne.jp/~chiaki_t/index2.htm)



使われているテーブルセンターは、吉田文さんの作品です。ご希望の方に、お分けします。

\*\*\*\*\*

♪ アルテクルブ・コンサート予定

CHIAKI' s CHRISTMAS PETIT

オープニング・コンサート

12月3日(木) 6:00pm~

二胡の新井祐子さんの演奏です。

<http://www.geocities.jp/araiakio/index.html>

お花とクリスマス、そして美味しい料理と音楽をお楽しみ頂きます。前半は、クリスマスの雰囲気の後半は花をイメージする曲を演奏します。



写真は2006年6月1日のオープニングパーティー

あるってアート

★アートなまなざし 小江戸川越再発見！  
「あるってアート 2008」記録ビデオ上映会  
& シンポジウム「アート アンド コミュニティ」  
<http://liveart08.org/event/>

10月31日(土) 14:00~16:30

パネリスト：小西甫正 (OENパートナーズ代表)  
荒牧澄多 (アートガイド・NPO法人理事)  
加藤忠正 (アートガイド・NPO法人理事)  
柳 忠行 (グラフィックデザイン)

司会：小野寺優元 (アートディレクター・彫刻家)

場所：川越市産業観光館 (旧鏡山酒造) 参加費=無料  
川越市新富町1丁目10-1

主催：アルテクラブ

後援：小江戸川越観光協会

※埼玉県文化振興基金助成事業

地域ネットワーク構築促進事業

※昨年開催された、「あるってアート 2008」を振り返り、  
これからの川越におけるパブリックアート・マネージメントとアートによるまちづくりの可能性を探りました。



★アートなまなざし 小江戸川越再発見！  
報告会第2弾！「あるってアートで こどもたち壁画描く」  
期日：2010年2月20日(土) 14:00~16:30  
場所：川越市産業観光館 (旧鏡山酒造)  
パネリスト：木谷安憲 (アーティスト)、他。(市協働事業)

\*ギャラリー会場担当ボランティアを  
募集しています！  
アートサポーターとして、参加してみませんか？

12月3,4,5日

\*会場担当者は時間が拘束されます。参加された方には  
ポイントがつきます。お時間のとれる方は、事務局ま  
で連絡をお願いします。

\*前回は、片山さん、斉藤さん、佐復さん、綿貫さん、  
三好さん、小倉さん、新井さん、杉本さん、が担当  
されました。

\*アルテクラブマネーを獲得し、使ってみよう！ギャ  
ラリーサポート：3アルテ  
ギャラリー企画提案：3アルテ  
まち歩き時の車両提供：3アルテ  
まち歩きリーダー：5アルテ (現地調査、資料作り)  
発送作業手伝い：1アルテ  
コンサートPAなどの補助：2アルテ  
など、これからも皆様のご提案をもとに、より良い  
ものに行きたいと思えます。

<アルテ>通貨が使えるもの (1アルテ=1,000円相当)  
アルテクラブ企画展及び所蔵作品の購入、  
アルテクラブ主催コンサートチケット、  
三番町ギャラリーの使用 (作品展、ワークショップ)、  
ちあきテーブルスタジオ：お茶 (ケーキ付) 1アルテ  
他にもアルテ通貨の利用できるお店などの協力を募り  
たいと考えています。

★アルテクラブ・サポーター募集！

年会費 ¥3000

会報、オープニングパーティーへの参加、まち歩き  
への参加、企画展の提案、ギャラリー担当など、  
ゆうちょ銀行ゼロイチキョウ店 当座 0179161  
宜しくお願いします！

★左記の「あるってアート 2008」記録ビデオ上映会  
& シンポジウム「アート アンド コミュニティ」  
は、皆様の支援金によって運営されております。ご  
支援いただける方は、住所・氏名・連絡先の電話番  
号を事務局へハガキまたはファックスかメールでご  
連絡を下さり、下記口座へ支援金をお振込み下さい。  
口座：三井住友銀行川越支店 普通 7442197  
アルテクラブ シムキョク クサノリツコ

三番町ギャラリー  
〒350-0045  
川越市南通町14-3  
Tel 049-226-7735

アルテクラブ事務局  
川越市南通町14-3-102  
草野建築設計事務所内  
Tel 049-227-8176

e-mail [kusano@arteclub.org](mailto:kusano@arteclub.org)  
URL <http://arteclub.org/>

アンケート結果

「あるってアート 2008」記録ビデオ上映会  
&シンポジウム 2009/10/31

アンケート結果<参加人数：42名、回答：23名>  
パネリスト：5名、スタッフ：10名（合計 57名）  
記名者のみの数字ですので、60～70名ぐらいの参加だ  
と思います。

- 1、アートイベントは「まちづくり」に有効だと思いますか？ はい：21 いいえ：1 どちらでもない：0 無回答：1
- 2、ワークショップや参加型アート（インタラクティブアートなど）は、これからのアートイベントに必要だと思いますか。 はい：22 いいえ：0 どちらでもない：0 無回答：1
- 3、昨年アートイベントでは地域や世代、ジャンルを超えた協働が図られましたが、有効であったと思いますか。 はい：16 いいえ：1 どちらでもない：2 無回答：4
- 4、市街地だけでなく周辺の農村地区にも設置場所を設けた方が良くおもいますか。  
はい：15 いいえ：3 わからない・条件付：3 無回答：2  
※中心市街地と文化芸術は切り離すことができないと思います。したがって中心市街地の活性化に重要な要素だと思います。まだ、周辺の地区までは、想いが及びません。
- 5、市街地や公園などには、様々なパブリックアートが存在しますが、専門性を持った組織・団体が管理、マネージメントすべきだと思いますか。そう思う：13 そうは思わない：5 ケースバイケース：2 無回答：3  
※難しい問題です。もう少し地域的に行えることを目指してみた方が良いのでは？
- 6、川越市だけでなく県内のほかの市町村とも連携して開催した方が良くおもいますか。  
はい：15 いいえ：5 わからない・どちらとも言えない：1 無回答：2  
※ある程度、ハード面でのまちづくりが軌道にのった市町村（川越のように舞台ができてい）から行っては？
- 7、「あるってアート 2008」を支えたのは、一般市民や学生たちです。私たちは、所属団体に関わり無く、誰もが参加できるアートによるまちづくり推進を考えていますが、良くおもいますか。  
良く思う：23 そうは思わない：0

★12月3日は、アルテ記念日。12年前のこの日に初めてのオープニングを開催しました。この日を皆様と一緒に  
お祝いしたいと思います。ぜひ、皆様のお越しをお待ち  
しています。 アルテクラブ事務局

その他の、ご意見。

- ★ ボランティアは必要だと思いますが、主催者側が多くを負担を強いられないシステムづくりが、大切だと思いました。ぜひ継続いただき、たのしみたいと思うので、
- ★ アートをコーディネートする事は大切であり、大変な事と思います。今後もご活躍を期待しています。
- ★ まちづくりとアートの関係性においては、一つの成果が出来てきたと思う。今後は批判的に続けていくことが必要ではないか。自己批判する視点を持って、より生き生きと活動することを期待します。
- ★ 参加して大満足です。次回も楽しみにしています。住民と一体になってARTな街川越をみんなで創っていきましょう。アートツアー継続的にやってください。
- ★ 川越の課題は、住民がバラバラということかと思いました。新住民と地主との問題も残っているかと思います。こうした時、アートというのは、言葉ではないので、危ういテーマを扱う場合でも、声をあげて反対する方は少ないと思います。ぜひ、川越の課題を住民に突きつけるような作品を期待しております。
- ★ 処々事情が（課題）があろうかと思いますが、2～3年程度に定期的・継続的イベントとして、アートイベントの実施を望む。新しい「観光」として、街を愉しむコト（カタ）として。
- ★ できるだけ開放的にして、一般市民や学生が出入りできるようなイベントにしたら良いと思います。他の市町村にしても、異なる視点や立場を超えてやっているようなものがだんだんできるとよいのですが。これからも期待しています。
- ★ 昨年、横浜トリエンナーレに行って感動しました。参考にしたいです。とくるということが、心を強くする（体も）ということが、もっと認知されてほしいです。
- ★ 川越には観光資源が多くあります。他にも似た様な都市（佐倉市・栃木市など）がありますが、その中では、市民・行政との連携が比較的うまくいっていると思います。
- ★ まちづくりとアートイベントは無関係ではないし、双方が互いに利用しあっているのも確かだけど、まちづくりを目的としたアートイベントには、明るい未来はないように思っています。
- ★ 川越の街は蔵造り商家が絵師をかかえておられた土地柄でもあります。公民館活動もさかんで、市展も50年の歴史もあり、芸術に関心のある方は沢山あります。作品を観ながらの街の散策によって自然と会話があり、人と人との出会いが生まれ、様々な発見があり、この事業はすばらしい企画で、関係者の皆様に感謝いたします。新しい発見は生きる喜びであります。行政の方、蔵の会の方、アルテクラブの方の協働があることがいいことです。宣伝方法を考え、せっかくのイベントなので、一人でも多くの方に観て頂きたいと思います。